

KIAN 你好川崎

KAWASAKI INTERNATIONAL ASSOCIATION NEWS

英語, 漢語, 韓國・朝鮮語, 西班牙語, 葡萄牙語, 他加祿語, やさしい日本語.

協会HP (<http://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

発行 財団法人 川崎市国際交流協会

招募市営住宅の入住者 新建房・空房 共计 335 戸

现在此招募 新建房 132 戸、空房 203 戸の入住者。

【申請資格】 ①在市内居住, 或者在市内同一个工作地点上班 1 年以上 ②不超过一定の月收入額
③为解决住房而烦恼的

【招募申请书】 从 10 月 22 日开始在 市住宅供給公社、まちづくり局住宅管理課、区役所、支所、出張所、連絡所、行政サービスコーナー、市まちづくり公社等地可以領取。
在川崎市国際交流協会也可以領取。

【申請方法】 11 月 5 日 (当日郵戳有效) 为止, 请直接递交申请书或郵送。

【郵送地址】 〒210-0006 川崎区砂子 1-2-4 川崎砂子 1-2-4 川崎砂子ビル 1F 市住宅供給公社。[抽選形式。]

【咨询】 川崎市住宅供給公社市営住宅管理課 TEL. 044-244-7578 FAX. 044-223-1338

* 招募住宅和日程、申請資格等詳細内容请参考「募集のしおり」(招募申请书)。

外国人市民代表者会議 开放式會議 (免費)

在本市、我们推荐外国人市民参与市政。为了和日本人市民互相理解、创建共同生活的地区社会, 我们设立了「川崎市外国人市民代表者會議」。在会议上、有公开招募的外国人市民代表者们参加。他们就日常生活中的问题进行讨论, 审议的结果和意见会向市长报告。通常的会议日程我们会听取代表者之外的市民的意见, 为了今后更好的审议, 我们举办一年一次的「开放式會議」。

【举办時間】 12 月 5 日 (日) 下午 2 点开始

【举办場所】 高津市民館 (JR「武蔵溝ノ口駅」下车, 在车站附近的「NOCTY2」大楼 12 层)

【申請方法】 不用事先申請。只要是本市市民谁都可以参加。

但是、需要保育或翻译的话, 请在 11 月 22 日 (周一) 前申請。

【咨询】 TEL. 044-200-2359 FAX. 044-200-3914

日本語国際理解講座 ～亚洲理解!～ 3 次系列

我们请了缅甸、老挝、柬埔寨的讲师来介绍当地人们的生活, 文化和民族。还可以品尝到各国茶或咖啡。还有民族服装的试穿! 请随意参加。

	日時	主题	讲师
第 1 回	11 月 23 日 (周二・ 节日) 2:00pm~3:30pm	「缅甸丰富的文化」	マヘーマー (柬埔寨语讲师)
第 2 回	12 月 11 日 (周六) 2:00pm~3:30pm	「老挝的传统仪式~从春节・结婚仪式开始~」	ヴィエンシー (翻译家)
第 3 回	12 月 18 日 (周六) 2:00pm~3:30pm	「柬埔寨儿童的现在」	ペン・セタリン (东南亚文化支援 计划代表)

【場所】 川崎市国際交流センター

【参加費】 3 回共计 1500 円

【申請方法】 在往返明信片上写上 ①講座名②名字③地址④电话号码 在 11 月 9 日之前寄到。

【咨询・申請地址】 川崎市国際交流協会 〒211-0033 川崎市中原区木月祇園町 2-2

TEL: 044-435-7000 FAX: 044-435-7010 E-mail kiankawasaki@kian.or.jp



吉尔吉斯国立青少年中心的舞蹈团「シャティック」公演 & 欢迎会

吉尔吉斯共和国的培养专业艺术家的国立青少年中心的 11 岁~15 岁孩子的舞蹈团，来到日本。

【举办日】11月28日(日)公演：16:00~、欢迎会 18:30~

【举办场所】川崎市国际交流センター

【参加费】公演：1500 円、欢迎会：2000 円

【咨询】かわさき国際交流民間団体協議会事務局 TEL. 044-435-7000 FAX. 044-435-7010

かわさき国際交流民間団体協議会チケット取扱担当・山本 TEL.044-533-7470 FAX.044-533-7482



关于新型流感疫苗接种的通知 ~健康康过冬天！~

【接种对象】：所有人（不是川崎市民也可以接种。）

【实施时期】：2010年10月1日（周五）~2011年3月31日（周四）

【疫苗接种回数】：◎未满13岁 2次 ◎13岁以上 1次

【费用】：第1次 3,600円

第2次 2,550円（和第一次相同的医療機関）

※和第一次不同的医療机关的情况 3,600円

※高龄老人的流感预防接种事业对象、第一次接种是自己负担1,500円

可以接种新型疫苗的川崎市内医療机关、请查询川崎市主页。

【咨询】：健康福祉局健康安全室 TEL.044-200-2692 FAX.044-200-3928

周一~五 8:30~17:00（假日、年初年末以外）



无论何时无论是谁都可以参加的音乐会（無料）

【举办时间】11月4日(周四) 12:00~12:45 【内容】巴洛克音乐

【出演人员】菅田惠理（小提琴）、太田恭子（钢琴）

【举办场所】川崎市役所第3庁舎1层大厅

【咨询】川崎区役所地域振興課 TEL.044-201-3127 FAX.044-201-3209 E-mail. 6ltisin@city.kawasaki.jp

*下回是、12月1日（水）12:00~12:45 川崎市消防音楽隊 色彩警卫隊的音乐会。



日本民家園 企画展示「登戸の左官(泥瓦匠)」

多摩区登戸是以职业工匠而有名的地区。在本次的展示上、以祖上代代相传的左官的在登戸旧家的资料为中心，我们将介绍各种各样的左官道具。

【举办期间】7月1日(木)~11月28日(周日)

【举办场所】日本民家園 山下家2階展示室(小田急線「向ヶ丘遊園」駅南口下车，徒歩13分)

【咨询】日本民家園 TEL.044-922-2181



川崎市国际交流中心的外国人咨询

・业务日程（10:00~12:00 13:00~16:00） 電話 044-435-7000

语言	星期	语言	星期
英语	星期一至星期六	汉语	星期二・星期三・星期五
葡萄牙语	星期二・星期五	西班牙语	星期二・星期三
韩国・朝鲜语	星期二・星期四	他加禄语	星期二・星期三



*同时也接受日语咨询。请随时咨询。

・川崎区役所 外国人免费咨询(面谈)

・麻生区役所 外国人免费咨询(面谈)

言語	曜日	時間	言語	曜日	時間
英语	第1、第3星期四	14:00~16:30	英语	第1、第3星期四	9:30~12:00
汉语	第1、第3星期二	14:00~16:30	汉语	第1、第3星期二	9:30~12:00
他加禄语	第1、第3星期二	9:30~12:00	他加禄语	第1、第3星期三	14:00~16:30

*行政書士免费咨询 场所:国际交流中心2楼 協会会議室

11月21日(星期日) 下午2時~4時 (需要翻译时请预约 收费) 川崎市国际交流协会 044-435-7000